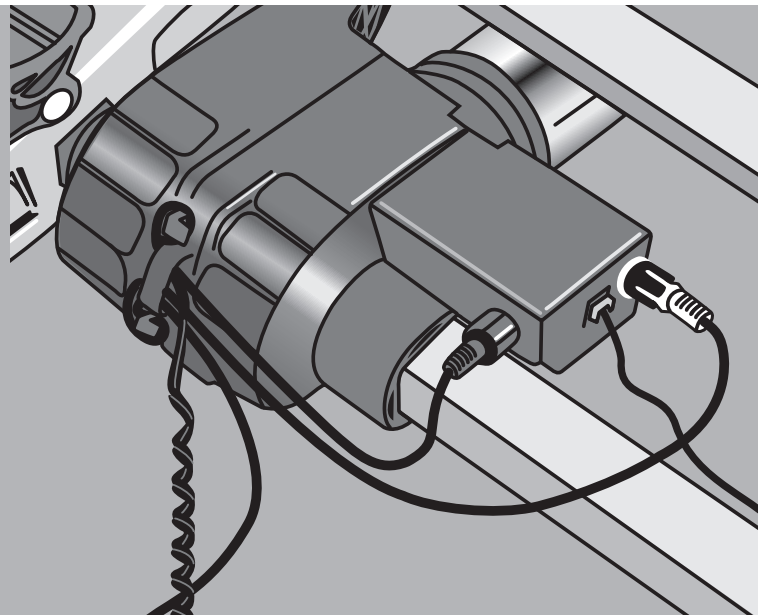

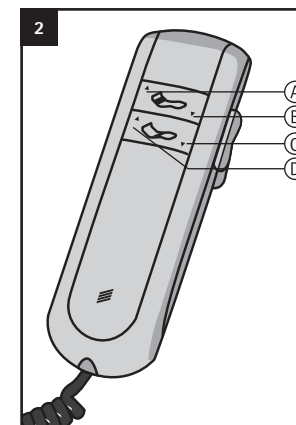
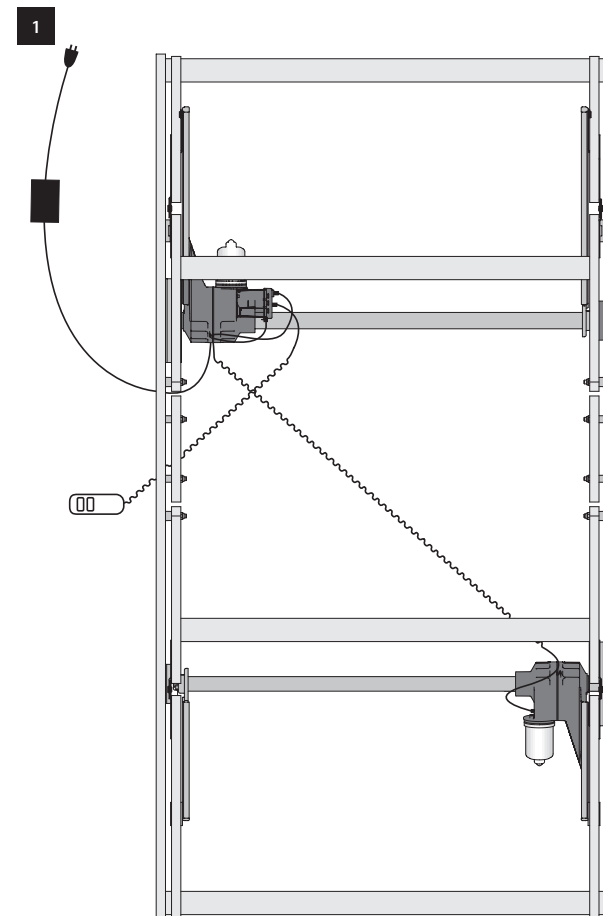


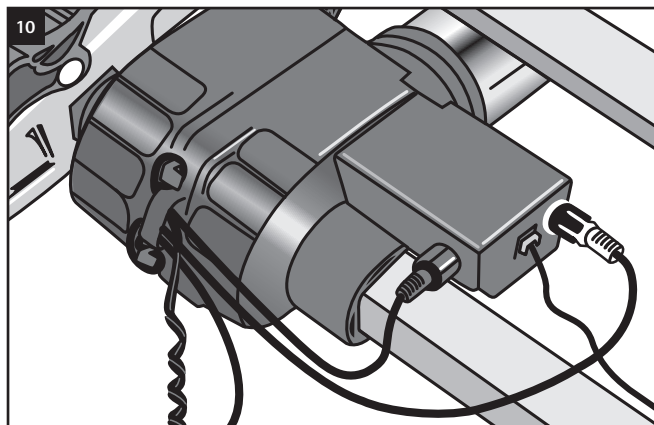
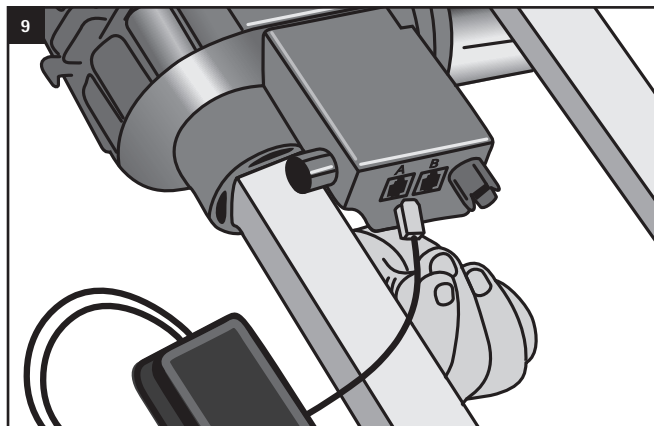
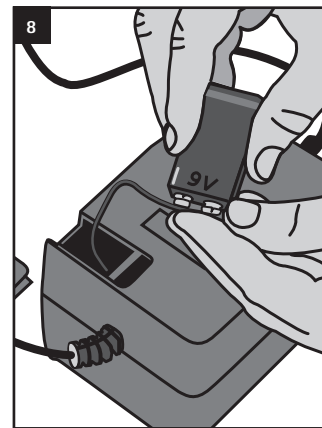
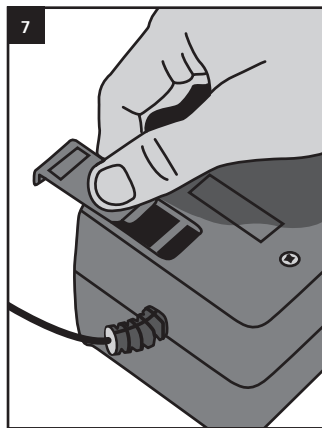
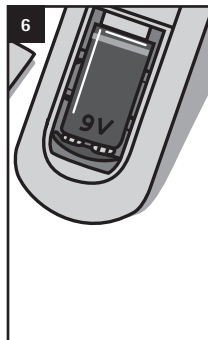
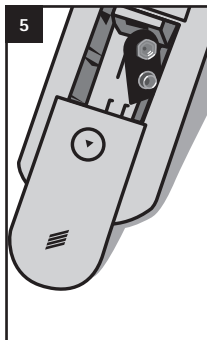
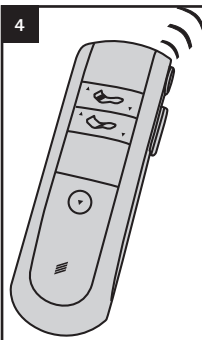
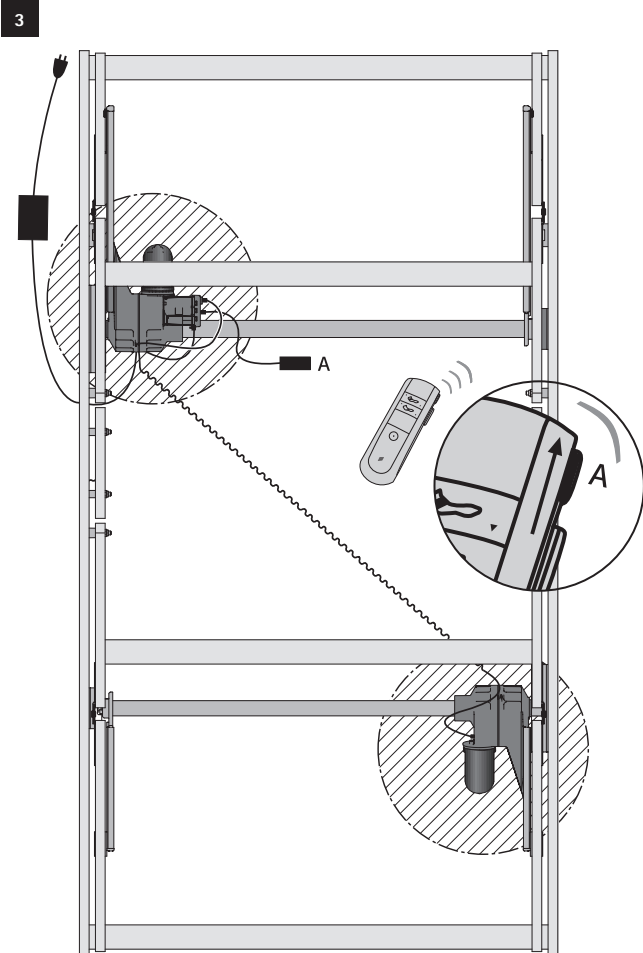
Hettich Franke GmbH & Co. KG
Germany - www.hettich.com



Mosys

 Bruksanvisning





no Bruksanvisning – original

1	Innledning	5
2	Monteringsforklaring	6
3	Sikkerhetsanvisninger	7
3.1	Symbolforklaring	7
3.2	Brannfare	7
3.3	Fare for barn	7
3.4	Fare på grunn av elektrisitet	7
3.5	Materielle skader	7
3.6	Fare for klemming	7
4	Henvisninger for drift	8
4.1	Formålstjenlig bruk	8
4.2	Feil bruk som kan forutses	8
4.3	Deponering	8
5	Tekniske data	8
6	Elektrisk tilkobling	9
7	Betjening	9
7.1	Periodisk drift	9
7.2	Fjernkontroll	10
7.2.1	Kabelfjernkontroll	10
7.2.2	Radiofjernkontroll	10
7.3	Nettenheter	10
8	Pleie og rengjøring	11
9	Service	11

1 Innledning

Kjære kunde!

Vi gratulerer deg med at du har bestemt deg for et kvalitetsprodukt fra firmaet Hettich Franke GmbH & Co. KG. Denne anvisningen må leses omhyggelig før montering og oppstart av produktet slik at det tas hensyn til alle sikkerhetsanvisninger og at du kan benytte alle mulighetene til Mosys drivsystem riktig. Dette produktet ble fremstilt med moderne produksjonsprosesser og omfangsrige tiltak for kvalitetssikring. Hettich Franke arbeider kontinuerlig med videreutviklingen av sine produkter. Vi forbeholder oss endringer i leveringsprogrammet når det gjelder form, teknikk og utstyr som avviker fra denne anvisningen. Det kan derfor ikke avledes noen krav ut fra angivelser og bilder i denne anvisningen. Det består videre ingen forpliktelse til å foreta endringer på apparater som allerede er levert. Dersom det ikke tas hensyn til denne bruksanvisningen fører det til tap av garantikravet.

Ansvarsfraskrivelse

Bruken av systemet er bare tillatt i senger, lamellbunner og/eller fjærbunner for å heve og senke rygg- og fotdelen ("formålstjenlig bruk").

Systemet er ikke tillatt

- for bruk i medisinske områder (f.eks. sykehus, gamle- og pleiehjem, etc.)
- som løfteinnretning for laster etc.
- for alle andre anvendelser som ikke er formålstjenlig bruk

Overtredelser fører til utelukkelse av ethvert ansvar fra firmaet Hettich Franke. Ved inngrep i systemet av personer som ikke er autorisert fra Hettich Franke, opphører likeledes samtlige krav på garanti og ansvar som refererer til det komplette drivsystemet. Dette gjelder også for tilfellet ikke formålstjenlig bruk, usakkyndig behandling og feil betjening eller hvis Hettich Franke av andre grunner ikke er ansvarlig for eventuelle skader.

Copyright 2011, Hettich Franke GmbH & Co. KG, Balingen

2 Monteringsforklaring

Ifølge vedlegg II, del 1 avsnitt B i direktivet 2006/42/EF til det europeiske parlamentet og rådet av 17.05.2006 om maskiner og til endring av direktivet 95/16/EF (revidert utgave) på firmaets

Hettich Franke GmbH & Co. KG

vegne erklærer undertegnede person:
Det elektromekaniske drivsystemet Mosys for elektrisk innstillbare lamellbunner benyttes til elektrisk innstilling av hode- hhv. fotdelen.

Typebetegnelsen er: Mosys

Innen rammen av konformitetsvurderingen er de nødvendige spesielle tekniske dokumentene utarbeidet og deponert. De enkelte statlige instansene kan ved begrunnet forlangende få overlatt de spesielle tekniske dokumentene som papir- eller elektronisk utførelse. De spesielle tekniske dokumentene kan bestilles hos:

Richard Weinzierl, Hettich Franke GmbH & Co. KG, 72336 Balingen

(Navn, adresse)

Produktet tilsvarer dessuten de følgende europeiske direktivene:

2006/95/EF Lavspenningsdirektiv
2004/108/EF EMC-direktiv
2002/95/EF Begrensning av bruk av bestemte farlige stoffer i elektro- og elektroniske apparater

Følgende harmoniserte normer ble anvendt:

N 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
N 55014-2: 1997 + A1: 2001
N 61000-4-2/3/4/5/6/11
N 60335-1: 2002 + A11 : 2004 + A11: 2004 + A1: 2004 + A12 : 2006
A2: 2006 + A14: 2008
N 50366: 2003 + A1: 2006

Ovenstående produkt ble testet av LGA QualiTest GmbH – Prüf- und Zertifizierstelle für Gerätesicherheit – Tillystraße 2, 90431 Nürnberg med sertifikatnummer 69 41 215.

Denne EF-erklæringen taper sin gyldighet hvis produktet ombygges eller forandres uten tillatelse.

Henvising: Den ufullstendige maskinen av type Mosys må først tas i bruk når det er blitt bestemt at maskinen skal bygges inn i "Mosys" som er i samsvar med bestemmelsene i maskindirektivet.





72336 Balingen, den 31.01.2011



Richard Weinzierl

3 Sikkerhetshenvisninger

3.1 Symbolforklaring

-  FARE generell
-  FARE på grunn av elektrisk støt
-  OBS
-  HENVISNING (viktig informasjon)

3.2 Brannfare

Vær oppmerksom på de relevante forskrifter for brannvern. I branntilfellet må drivsystemet kobles fra det elektriske nettet med nettpluggen. Nettpluggen må derfor i drift alltid være tilgjengelig for raskt å kunne trekke den ut av stikkkontakten.

3.3 Fare for barn

Hold barn borte fra emballasje- og montasjematerial. Det er bl.a. fare for kvelning og fare for svelging av smådeler. Det er forbudt for barn å bruke drivsystemet. Den elektriske driften er ikke leketøy for barn.

3.4 Fare på grunn av elektrisitet

Åpne ikke under noen omstendighet den elektriske driften. Sikre at kablen installeres sikkert. Bruk eventuell ekstra isolerende plastør eller isolerte avstandsstykker. Unngå steder hvor kablen kan klemmes eller slites. Det må utelukkes at kablen kan overkjøres eller tråkkes på. Sikre at det ikke finnes løse kabler på gulvet eller i luften i gangområder. Slik unngår du snublefeller. Ta ikke drivsystemet i bruk hvis nettpluggen er defekt eller drivsystemet har andre synlige skader. Skift ikke skadde kabler eller nettplugg selv, men henvend deg til et fagverksted. Arbeider på nettikoblingsledningen må bare utføres av fagpersonale. Trekk ut nettpluggen før lamellbunnen flyttes.

3.5 Materielle skader

Drivsystemet må bare benyttes i tørre rom. Beskytt drivsystemet mot fuktighet. Unngå elektrisk og mekanisk overbelastning samt kontinuerlig drift av drivsystemet i mer enn 2 minutter. Ikke stå på lamellbunnen. De enkelte fjærende lamellene er ikke dimensjonert for denne vekten. Ikke sett deg på den oppslåtte hode- hhv. fotdelen. De innstillbare elementene er ikke dimensjonert for denne belastningen. Bruk lamellbunnen bare for det formålet som den er beregnet for og ikke overbelast den.

3.6 Fare for klemming

Med et mekanisk akustisk friløp samt en intelligent motorutkobling har Classic-systemet en dobbel klemsikring i enhver posisjon. Standard versjonen har også på grunn av det mekanisk akustiske friløpet en klemskyttelse. Brukeren må imidlertid være oppmerksom på at det ikke befinner seg personer, husdyr og gjenstander i fareområdet. Bruken av drivsystemet er forbudt for barn!

4 Henvisninger til drift (se fig. 1)

4.1 Formålstjenlig bruk

Bruken av systemet er bare tillatt i senger, lamellbunner og/eller fjærbunner, for å heve og senke rygg- og fotdelen.

4.2 Feil bruk som kan forutses

Systemet er ikke tillatt for bruk på medisinske områder (f.eks. sykehus, gamle- eller pleiehjem, etc.)

- i fuktige omgivelser eller utendørs
- uten sengeramme, direkte på gulvet
- som løfteinnretning for laster, etc.
- dette apparatet er ikke bestemt for bruk av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller får veiledning om hvordan apparatet skal benyttes
- for all annen bruk som ikke er formålstjenlig bruk

Overtreddelser fører til utelukkelse av ethvert ansvar fra produsentens side. Ved et inngrep i systemet av personer som ikke er autorisert av Hettich Franke opphører likeledes samtlige krav på garanti og ansvar som refererer til det komplette drivsystemet. Dette gjelder også for ikke forskriftsmessig montering og demontering, ikke formålstjenlig bruk, usakkyndig behandling og feil betjening eller hvis Hettich Franke av andre grunner ikke er ansvarlig for eventuelle skader.

4.3 Deponering

Ved deponeringen av det ikke lenger brukbare drivsystemet må det tas hensyn til de gyldige bestemmelser for miljøvern i det henholdsvis landet.

5 Tekniske data

Nettspenning:	230 V AC
Inngangseffekt*:	70 VA
Motorspenning:	24 V DC
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Innstillingstid for maks. løft**:	ca. 9,5 s
Maks. dreiemoment:	250 Nm
Maks. kontinuerlig drift:	2 min
Dreievinkel:	ca. 70°
Mål (lengde x bredde x høyde):	232 x 178 x 110 mm
Koblingsmuligheter:	pr. fjernkontroll

Omgivelses-/ lagerbetingelser

Romtemperatur:	fra +10°C til +40°C
Relativ luftfuktighet:	fra 30 % til 75 %

* ved formålstjenlig bruk

** aritmetisk gjennomsnitt for heving og senking

6 Elektrisk tilkobling

Drivsystemet er dimensjonert for vekselstrøm, se avsnitt 5 "Tekniske data". Fra brukerens side må det installeres en jordet stikkontakt og/eller en tilsvarende beskyttelsesanordning (bare ved elektrikere) i samsvar med forskriftene spesifikke for landet.



FARE

Fare på grunn av elektrisk strøm! Nettikoblingsledningen til dette apparatet kan ikke skiftes ut. Ved skade på ledningen må apparatet kasseres. Før tilkoblingen av drivsystemet må det blant annet kontrolleres at strømtype og nettspenning stemmer overens med angivelsene på nettenhetens typeskilt.

Installer kabelen forskriftsmessig, se avsnitt 3.4 "Fare på grunn av elektrisitet". Sett nettpluggen i en stikkontakt.

Pass på fagmessig kabelføring av nettilkoblingen, styrekabelen til fjernkontrollen og forbindelseskabelen til det andre drivsystemet.

7 Betjening



OBS

Det kan oppstå fare for ulykker og produktet kan bli skadet hvis drivsystemet brukes av små barn eller skrapelige personer uten oppsyn. Drivsystemet må kun benyttes av voksne.



HENVISNING

Brukeren må før oppstart av systemet kontrollere om innstillbare deler fortsatt er sikret med en transportsikring (f.eks. klebe- eller borrelåsbånd). Løsne transportsikringen. Med aktivering av fjernkontrollen kan hode- og fotdelen plasseres trinnløst i ønsket posisjon.



OBS

Pass på at det ikke befinner seg personer, husdyr og gjenstander i fareområdet under betjeningen (se 3.6 Fare for klemming).

7.1 Periodisk drift



OBS

Skader på driften på grunn av overbelastning

- Kjør drivsystemet bare i periodisk drift (FRA 2 min/18 min)
- Unngå elektrisk og mekanisk overbelastning.

Eksempel: Maksimal kontinuerlig drift i to minutter, deretter må en pause på minst 18 minutter overholdes.

Alternativ: Periodisk drift i ett minutt, deretter må en pause på minst ni minutter absolutt overholdes.

7.2 Fjernkontroll

7.2.1 Kabelfjernkontroll (se bilde 2)

- A: Heve hodedel
- B: Senke hodedel
- C: Senke fotdel
- D: Heve fotdel

Trykk knappen oppe til venstre for å heve hodedelen
Trykk knappen nede til venstre for å heve fotdelen
Trykk knappen oppe til høyre for å senke hodedelen
Trykk knappen nede til høyre for å senke fotdelen

Ved bruk av systemet Mosys-standard begrenses den øvre sluttstillingen ved en elektrisk endebryter. Når knappen "Senke hodedel" hhv. "Senke fotdel" betjenes mens lamellbunnen befinner seg i nullposisjonen, aktiveres klembeskyttelsen. Du hører en klikkelyd. Denne klikklyden er normal og ingen henvisning til en defekt i fremdriftssystemet.

7.2.2 Radiofjernkontroll (se bilde 3/ 4)

- E: Valgbryter A/B
- F: Batterirom

Ved radiofjernkontrollen gjelder den samme funksjonsmåten som ved kabelfjernkontrollen.

HENVISNING

Radiomottaker og nettenhet må bare plasseres utenfor det markerte området (avstand til motoren min. 30 cm). Montering innenfor det markerte området fører til funksjonsfeil. Denne avstanden må også overholdes mellom radiomottakeren og nettenheten. Vi anbefaler å feste det vedlagte borrelåsbåndet for radiomottakeren på undersiden av setedelen. Rekkevidden til radiofjernkontrollen er maks. 1,5 m!
Radiomottaker og valgbryter for sengen må være kodet likt, dvs. når radiomottakeren er plugget inn i port "A", da må sengens valgbryter på fjernkontrollen likeledes være stilt på "A"! Ved dobbeltsenger må det andre drivsystemet drives med kodingen "B" (se bilde 9)

Batteriskifte på radiofjernkontrollen (se bilde 5/6)

1. Åpne batterirom
2. Sett inn nytt 9 B blokkbatteri
3. Lukk batterirom igjen

7.3 Nettenheter (se bilde 7/8)

HENVISNING

Ved bruk av nettenheten NAS (Nødsenking) og den økologiske nettenheten NAS/NFS (Nødsenking / Kobling fra nettet) må batteret tilkobles i batterirommet. Det 9 V blokkbatteriet tjener bare til "nødsenking" av systemet, dvs. i tilfelle strømsvikt eller systemfeil er innstillingen i liggeposisjonen mulig.

HENVISNING

Batteriet må ikke brukes for å regulere systemet oppover!
Den økologiske nettenheten NAS/NFS (Nødsenking / Kobling fra nettet) er en nettenhet for energisparing. Stand-by ytelsen sparer 90 % energi!

8 Pleie og rengjøring

Garanti for feilfri funksjon kan bare garanteres ved sakkyndig håndtering av drivsystemet og ved at det tas hensyn til henvisningene i bruksanvisningen og de tilsvarende forskriftene.

FARE

Fare på grunn av elektrisk strøm!

Koble drivsystemet fra det elektriske nettet ved å trekke ut nettpluggen før pleie- og rengjøringsarbeider (koble spenningsløs)

- Drivsystemet må aldri komme i kontakt med vann. Hvis det trenger vann inn i de elektriske komponentene kan det svekke den forskriftsmessige driften og beskyttelsen mot elektrisk støt fra apparatet.

Det må benyttes vanlige rengjørings- og pleiemidler for plast (polyamid 6) og for forsinket stål ved å ta hensyn til produsentens angivelser.

Bruk ikke under noen omstendighet skurende, kjemisk aggressive eller etsende rengjøringsmidler hhv. harde rengjøringsbørster. Drivsystemet er nesten fullt ut vedlikeholdsfritt

9 Service

Service og vedlikehold må bare utføres av tilsvarende opplært personale. Henvend deg til din leverandør ved reparasjon og anskaffelse av reservedeler og tilbehør.